



TS003  
15.07.19  
ⓐ

Załączniki  
do Umowy  
między Rządem Republiki Federalnej Niemiec  
a Rządem Rzeczypospolitej Polskiej  
w zakresie ocen oddziaływania na środowisko  
i strategicznych ocen oddziaływania na środowisko w kontekście transgranicznym

Załącznik nr 1

Nadawca: Staatliches Amt für Landwirtschaft und Umwelt Mecklenburgische Seenplatte  
Neustrelitzer Straße 120  
17033 Neubrandenburg  
Adresat: Pani Dorota Toryfter-Szumanska  
Generalna Dyrekcja Ochrony Środowiska  
- Departament Ocen Oddziaływania na Środowisko - ul. Wawelska 52/54  
00-922 Warszawa

Neubrandenburg, 03.07.2019  
Miejscowość, data

**Powiadomienie  
o planowanej działalności, która może spowodować znaczące negatywne transgraniczne oddziaływanie na środowisko**

Numer akt StALU MS 51-571/1668-1/2019 (R1)

Zgodnie z artykułem 3 ustęp 1 Umowy między Rządem Republiki Federalnej Niemiec a Rządem Rzeczypospolitej Polskiej w zakresie ocen oddziaływania na środowisko i strategicznych ocen oddziaływania na środowisko w kontekście transgranicznym, sporządzonej dnia 10 października 2018 roku w Neuhardenberg,

powiadamy, że

ENERTRAG

Gut Dauerthal

17291 Dauerthal

(nazwa i adres podmiotu planującego przeprowadzenie planowanej działalności)

zamierza przeprowadzić

budowę i eksploatację 3 turbin wiatrowych typ GE 4.8-158 w gminie Ramin, na terenie gminy Bismark (R1)

(pełna nazwa planowanej działalności)

W ramach postępowania dotyczącego planowanej działalności zostanie wydana decyzja o

zatwierdzeniu w zakresie ochrony przed imisjami

(rodzaj i przedmiot decyzji)

zgodnie z § 4 federalna ustawa o ochronie przed imisjami

(odpowiednie przepisy prawne)

przez Staatliches Amt für Landwirtschaft und Umwelt Mecklenburgische Seenplatte

Neustrelitzer Straße 120

17033 Neubrandenburg

(nazwa i adres organu właściwego do wydania decyzji)

Postępowanie to obejmuje ocenę oddziaływania na środowisko.

Niniejszym przesyłamy łącznie z tłumaczeniami zgodnie z artykułem 20 ustęp 1 punkt 1 Umowy między Rządem Republiki Federalnej Niemiec a Rządem Rzeczypospolitej Polskiej w zakresie ocen oddziaływania na środowisko i strategicznych ocen oddziaływania na środowisko w kontekście transgranicznym, sporządzonej dnia 10 października 2018 roku, w ...Neuhardenberg..... ,


- dane zgodnie z artykułem 3 Konwencji o ocenach oddziaływania na środowisko w kontekście transgranicznym z dnia 25 lutego 1991 r., w tym informację o rodzaju, przebiegu i stanie postępowania, w ramach którego przeprowadzana jest ocena oddziaływania na środowisko \*
- informację o niemieckich/polskich \* organach uczestniczących w ocenie oddziaływania na środowisko. \*\*\*

Prosimy o niezwłoczne potwierdzenie otrzymania tego powiadomienia i poinformowanie nas niezwłocznie, najpóźniej jednak w terminie 30 dni od dnia otrzymania tego powiadomienia, czy Republika Federalna Niemiec/Rzeczpospolita Polska\* zamierza uczestniczyć w ocenie oddziaływania na środowisko.

W odniesieniu do wymienionej działalności przeprowadzane jest postępowanie w sprawie ustalenia treści i zakresu dokumentacji oceny oddziaływania na środowisko (scoping), w którym może uczestniczyć Republika Federalna Niemiec/Rzeczpospolita Polska\*. Dodatkowo przesyłamy w związku z tym dane dotyczące ustalenia treści i zakresu dokumentacji oceny oddziaływania na środowisko zgodnie z artykułem 3 ustęp 2 Umowy między Rządem Republiki Federalnej Niemiec a Rządem Rzeczypospolitej Polskiej w zakresie ocen oddziaływania na środowisko i strategicznych ocen oddziaływania na środowisko w kontekście transgranicznym, sporządzonej dnia 10 października 2018 roku, w ...Neuhardenberg..... , łącznie z tłumaczeniami zgodnie z artykułem 20 ustęp 1 punkt 2 niniejszej Umowy. Mają Państwo możliwość zajęcia stanowiska w tej sprawie najpóźniej w terminie 30 dni od dnia złożenia deklaracji uczestnictwa w ocenie oddziaływania na środowisko.\*\* Ponadto mają Państwo możliwość uczestniczenia w spotkaniu

w dniu ..... W .....  
(podać termin; wysłać z odpowiednim wyprzedzeniem)

w sprawie ustalenia treści i zakresu dokumentacji oceny oddziaływania na środowisko (scoping).\*\*

  
.....  
Podpis

Lista załączonych dokumentów:

Dokument scopingowy R1

\*: Załącznik A - Rodzaj, przebieg, status oraz podstawy prawne procedur

\*\* : Ze względu na ekonomię proceduralną, spotkanie w celu ustalenia zakresu badań (scoping) nie jest planowane, jednak prosimy o określenie na podstawie załączonego dokumentu wzorcowego przedmiotu, zakresu i metodologii wszelkich badań wymaganych do przygotowania raportu OOŚ w zakresie z Państwa właściwości.

\*\*\*: Załącznik B – Wykaz władz i instytucji niemieckich zaangażowanych w ocenę wpływu na środowisko naturalne

\* niepotrzebne skreślić

\*\* w razie potrzeby skreślić, jeśli nie dotyczy

## Rodzaj, przebieg, status oraz podstawy prawne procedur

Numer:	1668/19 R1
Projekt:	Budowa i eksploatacja 3 turbin wiatrowych (typ GE 4.8-158)
Podmiot wdrażający projekt:	ENERTRAG AG, Dauerthal
Lokalizacja instalacji:	Gmina Ramin, obręb gminy Bismark
Planista:	ENERTRAG AG, Dauerthal
Podstawy prawne:	§ 4 federalna ustawa o ochronie przed imisjami ( <b>BImSchG</b> ) w połączeniu z nr 1.6.2 załącznika 1 do czwartego rozporządzenia do BImSchG ( <b>4. BImSchV</b> ) (instalacje do wykorzystania energii wiatrowej o całkowitej wysokości większej niż 50 metrów i mniejszej niż 20 instalacji) oraz w powiązaniu z § 11a dziewiątego rozporządzenia do BIm-SchG ( <b>9. BImSchV</b> )  § 15 ustawy o ocenie oddziaływania na środowisko ( <b>UVPG</b> ) w powiązaniu z Załącznik 1 nr 1.6.2 (Budowa i eksploatacja farmy wiatrowej z instalacjami o całkowitej wysokości większej niż 50 metrów, z których każda posiada od 6 do mniej niż 20 instalacji) oraz część 5 dokumentu UVPG.

### Status postępowania

**Scoping** opiera się na wymaganiach § 15 ust. 1 UVPG. Zgodnie z tym właściwy organ informuje podmiot realizujący projekt, oraz doradza mu, na wczesnym etapie zgodnie ze stanem planowania projektu, w zakresie treści oraz zakresie i poziomie szczegółowości informacji, które podmiot realizujący projekt będzie prawdopodobnie musiał zawrzeć w raporcie OOŚ (zakres badań). ... Jeżeli właściwy organ lub organy zaangażowane posiadają informacje istotne dla przygotowania raportu OOŚ, udostępniają te informacje wykonawcy przedsięwzięcia.

Przedłożone dokumenty informacyjne wnioskodawcy **nie stanowią wniosku** o zatwierdzenie, bowiem należy najpierw określić zakres i wymogi dotyczące oceny oddziaływania na środowisko / dokumentów wniosku.

Zgodnie z § 4 UVPG, ocena oddziaływania na środowisko jest zależną częścią składową procedur administracyjnych, służących podjęciu decyzji o dopuszczalności projektu.

### Procedura po otrzymaniu wniosku

**Procedura w sprawie zatwierdzenia** przeprowadzona zostanie po otrzymaniu wniosku na podstawie §§ 4, 10 BImSchG w powiązaniu z nr 1.6.2 załącznika 1 do IV. BImSchV w ramach formalnej procedury z udziałem społeczeństwa, przeprowadzonej przez Państwowy Urząd ds. Rolnictwa i Środowiska Pojezierze Meklemburskie (StALU MS).

Po otrzymaniu wniosku dokumenty są sprawdzane pod względem kompletności i wysłane wszystkim organom zaangażowanym w projekt. Organy te przedstawiają opinię na temat legalności i dopuszczalności projektu w odniesieniu do norm prawa publicznego. Jeden (lub więcej) polski organ (organów) wyznaczony (wyznaczonych) przez Państwa również zostanie zaproszony do przedstawienia opinii w tym kontekście.

Ponadto właściwy organ publikuje projekt w swojej oficjalnej publikacji, a także w internecie lub w lokalnych gazetach codziennych rozpowszechnianych na obszarze, na którym znajduje się instalacja. Wniosek i dokumenty przedłożone przez wnioskodawcę, z wyjątkiem dokumentów zawierających tajemnice handlowe, jak również sprawozdania i zalecenia dotyczące decyzji, które są dostępne dla organu w momencie publikacji, są udostępniane do wglądu przez okres jednego miesiąca po publikacji. Odbywa się to w organie wydającym zezwolenia, we właściwej gminie w Niemczech, jak również w wyznaczonym przez Państwa organie (§ 55 UVPG) w Polsce. Opinia publiczna może zgłaszać sprzeciw na piśmie lub drogą elektroniczną do właściwego organu w terminie dwóch tygodni po upływie okresu publikacji.

Po upływie okresu przysługującego na zgłoszenie sprzeciwu organ wydający zezwolenia może omówić zgłoszone w terminie zastrzeżenia wobec projektu z wnioskodawcą i tymi, którzy zgłosili zastrzeżenia (ustne spotkanie dyskusyjne).

Decyzja w sprawie zatwierdzenia wydawana jest na piśmie w terminie 7 miesięcy od uzyskania kompletności dokumentów wniosku, zawiera uzasadnienie na piśmie i przesłana jest wnioskodawcy oraz osobom, które zgłosiły zastrzeżenia. Alternatywnie, decyzja może być przedstawiona w oficjalnej publikacji i ponadto w internecie lub w lokalnych gazetach.

Właściwy organ niemiecki przesyła decyzję wyznaczonemu organowi w Polsce i zapewnia, aby decyzja w sprawie zatwierdzenia została podana do wiadomości zainteresowanej społeczności w Polsce w odpowiedni sposób oraz aby decyzja ta, w tym jej przetłumaczone części, została udostępniona.

## Załącznik B

### Władze i instytucje niemieckie zaangażowane w ocenę wpływu na środowisko naturalne

Nr	Nazwa	Adres
1	Amt für Raumordnung und Landesplanung Vorpommern-Greifswald	Am Gorzberg, Haus 8 17484 Greifswald
2	Landesamt für Gesundheit und Soziales	An der Hochstraße 1 17033 Neubrandenburg
3	Landkreis Vorpommern-Greifswald	An der Kürassierkaserne 9 17309 Pasewalk
4	Landesamt für Umwelt, Naturschutz und Geologie	Goldberger Straße 12 18273 Güstrow
5	Amt Löcknitz-Penkun für die Gemeinde Ramin	Chausseestraße 30 17321 Löcknitz
6	Bergamt Stralsund	Frankendamm 17 18349 Stralsund
7	Bundesnetzagentur	Fehrbelliner Platz 3 10707 Berlin
8	Landesamt für Kultur und Denkmalpflege	Domhof 4/5 19055 Schwerin
9	Landesforst Mecklenburg-Vorpommern	Fritz-Reuter-Platz 9 17139 Malchin
10	Straßenbauamt Neustrelitz	Hertelstraße 8 17235 Neustrelitz
11	Ministerium für Energie, Infrastruktur und Digitalisierung	Schloßstraße 6-8 19053 Schwerin



12	Bundesamt für Infrastruktur, Umweltschutz und Dienstleistungender Bundeswehr	Fontainengraben 200 53123 Bonn
13	Ministerium für Inneres und Europa Mecklenburg-Vorpommern	Alexandrinenstrasse 1 19055 Schwerin
14	Landesamt für Umwelt Brandenburg	PF 601061 14410 Potsdam
15	Wasser- und Bodenverband Mittlere Uecker-Randow	Rothenklempenower Straße 47 17321 Löcknitz
16	Naturschutzbund Deutschland.-Landesverband Mecklenburg-Vorpommern	Wismarsche Straße 146 19053 Schwerin
17	Bund für Umwelt und Naturschutz Deutschland-Landesverband Mecklenburg-Vorpommern	Wismarsche Straße 146 19053 Schwerin
18	Schutzgemeinschaft Deutscher Wald e.V.	Gleviner Burg 1 18273 Güstrow
19	Landesjagdverband Mecklenburg-Vorpommern e.V.	Forsthof 1 19374 Damm
20	Landesanglerverband Mecklenburg-Vorpommern e.V.	Siedlung 18 a 19065 Görslow
21	Verein für Artenschutz und Landschaftspflege in Mecklenburg-Vorpommern	Waldstraße 2 17091 Tützpatz

